

Ho sentito dentro di me che è arrivato il tempo di fare onore anche alle altre virtù (delle donne), come il coraggio, la negazione di sè, l'altruismo. In qualche modo ho voluto saldare il mio debito.

*Milo Manara*

# Eufrosyni Granià

## Questo coronavirus non sarà estinto...

 Asterios  
volantini militanti

**0,00 € • N° 20**

Trieste, 18 Aprile 2020

---

# Volantini clandestini, eretici, anomali, insicuri e militanti. Perché?

**Volantini clandestini**, poiché mezzo di comunicazione inconsueto oggi, estraneo ad ogni schema editoriale dominante, ma ancora rapido e sintetico come un tweet; **Volantini eretici** poiché estranei a un “pensiero comune” ormai diffuso a livello globale; **Volantini anomali** perché s’impongono di evitare ogni idea di norma, normalità e normalizzazione; **Volantini insicuri** poiché si oppongono al dispositivo di potere oggi imperante, basato sull’asse paura-sicurezza; **Volantini militanti** poiché è forse giunto il momento di operare delle scelte che non siano dei semplici palliativi nei confronti della crisi sanitaria e demo-climatica che stiamo vivendo.

In un’epoca di mutazione radicale dei paradigmi della comunicazione, il volantino come mezzo d’espressione mantiene la velocità dei Social integrandola con la sintesi, la novità e la profondità della riflessione propria dei testi classici.

**[www.volantiniasterios.it](http://www.volantiniasterios.it)**  
*leggere per apprendere, riflettere ed agire*

---

**volantiniasterios.it** è una pubblicazione della Asterios Abiblio Editore diretta da Asterios Delithanassis.

Questa intervista è stata pubblicata il 12 Aprile sul quotidiano greco *Kathimerini*. <https://www.kathimerini.gr> *Kathimerini* (Quotidiano) è uno dei migliori giornali greci del mattino di orientamento conservatore/progressista e antifascista.

**[www.volantiniasterios.it](http://www.volantiniasterios.it)** • **[www.asterios.it](http://www.asterios.it)** • posta: [info@asterios.it](mailto:info@asterios.it)  
ISBN: 9788893135191 per il formato PDF. Pubblicato il 18 Aprile 2020. L’immagine di copertina è di Milo Manara.

---



## Questo virus non sarà estinto...

**Eufrosyni Granià-Klotsa** è nata e cresciuta ad Argos, Grecia. Si è laureata presso la facoltà di medicina dell'Università di Atene nel 1997 e, subito dopo il suo servizio obbligatorio come medico di base in un piccolo paese, è partita per gli Stati Uniti. Ha conseguito una laurea in Patologia a Filadelfia e successivamente in Malattie infettive a Chicago e un Master in Sanità pubblica presso l'Università dell'Illinois. Spinta dal desiderio di tornare in Europa, nel 2004 si stabilisce a Cambridge, dove ha conseguito il dottorato in epidemiologia. Dal 2008 è direttrice della Clinical Infectious Diseases presso il Cambridge University Hospital dove svolge anche importanti lavori clinici e di ricerca.

Nelle sue lezioni e conferenze avverte, da anni, di una nuova pandemia “che, oltre alle perdite

umane, avrà enormi costi economici e politici e influenzerà ciascuno di noi direttamente e in modi inaspettati” ...

## **L'illusione di essere invulnerabili**

**- Non è la prima volta che l'umanità affronta una pandemia, ma negli ultimi decenni, a causa dell'enorme progresso scientifico e tecnologico che abbiamo fatto, abbiamo avuto l'illusione di essere invulnerabili. Sei stata sorpresa dalla dinamica del SARS-CoV-2?**

- No, per niente. Nel 2013 sono stata invitata a tenere una conferenza all'Accademia di Atene sulle infezioni emergenti e ho descritto esattamente questo rischio, fino al punto di incolpare l'Asia e i pipistrelli. Non perché io abbia abilità profetiche, ma perché tutti gli epidemiologi si aspettavano che la prossima pan-

demia influenzale avrebbe le stesse caratteristiche dell'odierna epidemia di SARS-CoV-2. Ricordo, naturalmente, che alcuni studiosi presenti nella sala della conferenza, hanno considerato come eccessiva e alarmistica quella lezione, quindi come comunità scientifica abbiamo mantenuto in una certa misura l'illusione a cui ti riferisci.

**- L'influenza stagionale causa fino a 650.000 morti all'anno in tutto il mondo. Le morti per COVID-19 sono attualmente circa 155.000. Cosa rende questo virus diverso da quello che abbiamo conosciuto finora? Cosa lo rende così pericoloso?**

- Il virus SARS-CoV-2 non è stato precedentemente descritto come causa di infezione umana. Le due caratteristiche che contraddi-

stinguono questo virus sono che nessuno ha un'immunità precedente (pertanto riteniamo che tutti possano potenzialmente ammalarsi fino a quando non viene preparato un vaccino efficace) e che può essere trasmesso anche da portatori asintomatici (è questo rende le misure di controllo più difficili). Si stima che se l'epidemia fosse fuori controllo, alla fine infetterebbe circa l'80% del pianeta. L'infezione, ovviamente, non equivale a malattia o morte. L'esatta mortalità del virus non è ancora nota a causa dell'esistenza di casi asintomatici/sub-sintomatici, nonché del fatto che un piccolo numero di persone ha contratto la malattia. Quindi ciò che rende difficile la gestione di questo virus è che i sistemi sanitari devono affrontare una malattia senza una precedente immunità, che può infettare un gran numero di persone e portare a una percentuale

significativa di ricoveri in pochissimo tempo.

**- Faresti una previsione? È venuto per rimanere questo corona o sarà gradualmente eliminato, come il SARS-CoV?**

- Non ci sono abbastanza informazioni, ma la maggior parte degli specialisti in malattie infettive ritiene che ora sia quasi impossibile eliminare il virus, anche gradualmente.

SARS-CoV-1 è stato eliminato perché non ha causato casi sub-sintomatici ed è stato prontamente trattato. La dispersione fu limitata negli ospedali e quindi evitammo un'altra pandemia.

**- Pensi che sia possibile che ci sia una mutazione che aumenterà il suo potere infettivo e lo renderà ancora più pericoloso?**

- I virus di questa famiglia sono più facilmente mutabili rispetto ai virus di altre famiglie. Una

serie di mutazioni può renderlo più pericoloso ma anche più sicuro. Non vi sono ancora forti indicazioni che la sua abilità infettiva sia cambiata dall'inizio della pandemia.

**– Qual è, dopo tutto, il punto più critico nella gestione di una pandemia? Cosa è andato storto in Italia, Gran Bretagna, Stati Uniti, Spagna, Francia? Quali paesi pensi abbiano fatto la cosa giusta al momento giusto?**

– È troppo presto per questa valutazione perché non conosciamo ancora tutte le conseguenze delle misure adottate. In Francia, Spagna e specialmente negli Stati Uniti, la comunità medica disponeva delle informazioni che consentivano lo sviluppo di modelli matematici in modo tempestivo. Credo che l'Italia si dimostrerà un caso speciale (l'ipotesi di lavoro che faccio è che ci sono stati degli arrivi



molto precoci di persone contaminate che non sono state riconosciute come possibili SARS-CoV-2). Ogni pandemia è diversa e non c'è solo un punto critico che ne determina l'evoluzione. Al momento, ad esempio, siamo ancora in un momento critico, sia in Grecia che nel Regno Unito.

**– Si parla molto della questione dell'immunità della popolazione. Qual è la tua opinione?**

– Se l'epidemia fosse lasciata incontrollata, l'80% della popolazione avrebbe un'immunità almeno temporanea, ma speriamo che questa immunità si riveli permanente. Il problema non è solo il numero di morti, è che i moderni sistemi sanitari in Europa e negli Stati Uniti non sono strutturati per gestire contemporaneamente molti casi di pazienti, specialmente

se hanno bisogno di ventilazione meccanica, ecc. Ciò è accaduto in Italia e i colleghi sono chiamati quotidianamente a prendere decisioni difficili su come compensare respiratori inadeguati e letti ospedalieri inadeguati.

**– Sei ottimista sulla produzione di vaccini o farmaci? Quali sono le possibilità di pre-cederlo?**

– Ciò che stiamo vivendo come comunità scientifica non ha precedenti. La velocità con cui si sta muovendo la ricerca scientifica è straordinaria. Naturalmente, la recente epidemia di Ebola ha aiutato per molte ragioni. Una delle lezioni apprese dalla comunità internazionale dall'Ebola è stata la grande importanza di condividere nuovi dati con la comunità scientifica generale senza limiti e velocità. Nell'attuale pandemia, anche le nuove tecnologie

hanno aiutato molto. Credo che alcuni trattamenti, con diversi modi di agire e con efficacia variabile, saranno disponibili molto prima di un vaccino efficace. Tuttavia, è una buona cosa evitare troppe previsioni quando non ci sono abbastanza informazioni.

## **La storia umana sta cambiando rotta**

**– Molti tuoi colleghi dicono che la storia sarà divisa in pre-coronazione e poi in epoca coronale. Condividi questa visione o la trovi eccessiva?**

– Non la trovo troppo eccessiva. La storia umana ha cambiato rotta a causa delle epidemie in tutte le epoche storiche (la peste di Atene, la peste nel Medioevo, l'influenza del 1918). Di fronte a questa pandemia, facciamo tutti parte di un esperimento sociale senza precedenti che ci insegnerà molto sul futuro della

democrazia e delle libertà individuali.

**– Nel 2018, Jean Semenza, capo del Dipartimento di valutazione scientifica presso il Centro europeo per il controllo e la prevenzione delle malattie (ECDC), ha previsto in un'intervista con *Kathimerini* che l'Europa sta diventando un hotspot per le malattie trasmissibili. Si riferiva all'aumento della morbilità e della mortalità causato dai cambiamenti climatici. Dato questo e con la prospettiva di essere chiamato a occuparsi di nuovi virus emergenti, come possiamo prepararci, sia collettivamente che individualmente?**

– I cambiamenti climatici, nonché la crescita della popolazione globale e la mancanza di rispetto per gli ecosistemi, rappresentano ulteriori sfide. Di particolare interesse è la

possibilità che alcune malattie che erano state sradicate dalla Grecia nel corso del 20° secolo, come la malaria e la febbre dengue, possano diventare nuovamente endemiche. A livello collettivo, dobbiamo capire che non saremo in grado di sopravvivere senza la cooperazione internazionale, perché le malattie non conoscono confini. A livello individuale, dobbiamo fare ciò che è necessario per mantenere un'istruzione scientifica di alto livello al fine di limitare i cambiamenti climatici e le sue conseguenze.

### **– Come vivi l'epidemia in Gran Bretagna?**

– Per un pò gli amici britannici persero la loro proverbiale compostezza, quasi credettero che ... la carestia fosse imminente e si comportarono in modo piuttosto irregolare nei supermercati. Ma poi l'hanno riguadagnata e ora

sono molto cooperativi con le autorità sanitarie pubbliche. I medici clinici affrontano la nuova sfida con soggezione e determinazione. Indipendentemente dalla specializzazione, tutti gli operatori sanitari si sono riuniti e hanno assunto posizioni di combattimento. Medici e infermieri ricevono rispetto e tanto amore dai nostri concittadini. Tuttavia, credo che sia ancora troppo presto e sto aspettando l'effetto della lunga quarantena.

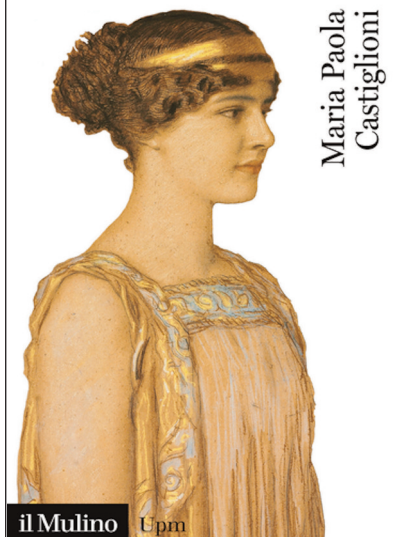
## **Non indosso una maschera fuori dall'ospedale**

**– Indossi una maschera fuori dal posto di lavoro, durante i tuoi viaggi necessari? Ecco qualcos'altro che le opinioni e le linee guida degli scienziati contraddicono.**

– No, non indosso una maschera fuori dal-

l'ospedale. Le maschere sufficientemente protettive non sono sufficienti per le esigenze dei sistemi sanitari. Il loro uso spericolato è un crimine sociale indiretto e il loro uso improprio può anche portare a infezione. Le maschere semplici, d'altra parte, non proteggono chi le indossa dalle infezioni e danno anche un falso senso di sicurezza.

## La donna greca



Maria Paola  
Castiglioni

**Maria Paola  
Castiglioni**

## La donna greca

Nel tracciare un profilo completo dell'identità e della vita femminile in età greca, il libro parte dall'idea che la civiltà (maschile) greca ebbe della disuguaglianza dei sessi e dell'identità della donna, per poi illustrare il corso della vita femminile: dalla nascita all'educazione, al matrimonio, alla vecchiaia. Sono passati in rassegna i diversi ruoli sociali – moglie e madre, ma anche schiava, prostituta, cortigiana – e sono esaminati realtà e mito del potere femminile, dall'utopia di Aristofane alle regine ellenistiche. Vengono quindi delineate le figure storiche o leggendarie, di intellettuali che, come Saffo o Aspasia, si distinsero per la loro sapienza.

**Maria Paola Castiglioni** è professore di Storia e civiltà dei mondi antichi nell'Università di Grenoble-Alpes. Tra i suoi libri segnaliamo «Cadmos-serpent en Illyrie» (Pisa University Press, 2010).

---

**CLICCA SULLA COPERTINA, VAI ALLA SCHEDA DEL LIBRO E ACQUISTA DIRETTAMENTE DALL'EDITORE.**





Eros ha scosso la mia mente  
come vento che giù dal monte  
batte sulle querce

(Saffo, fr. 47 Voigt, trad. di G. Guidorizzi)

Forse risiede in questi versi il segreto legame tra Saffo e Alda Merini, un legame che travalica i secoli e che trova il suo senso più profondo nella poesia. Se vivere è prima di tutto amare, se la vita è letteralmente travolta da Eros, se tutto ciò trova nei versi il suo naturale sbocco, Saffo e la Merini possono veramente incontrarsi e intessere un intenso dialogo, nonostante la distanza temporale.

Franca Longo e Angela Villani hanno saputo cogliere questo ponte, immaginato e insieme reale, che unisce le due poetesse, dando veste moderna a quel sentimento che già Foscolo coglieva ed esprimeva, allorché percepiva sulle spiagge greche – sua patria geografica – l’incessante lamentar di lira, che il fantasma di Saffo instancabilmente generava e di cui il poeta si sentiva naturale erede e diffusore nei suoi tempi.

**Non sono forse i nostri tempi difficili e crudeli come quelli destinati all’autore dei *Sepolcri*? Non sentiamo anche noi il bisogno di sprofondarci nella poesia, unica consolazione dagli affanni del vivere? Non crediamo anche noi – come Saffo e la Merini – che l’amore, in ogni sua forma, è l’unico, terribile, potente antidoto al senso di dispersione di ogni realtà? Non pensiamo anche noi che la poesia e l’amore siano ugualmente forze perturbatrici delle menti, capaci di suscitare distruttivi terremoti – come raccontavano gli antichi – per poi concederci la forma più perfetta di pace interiore?**

---

**[CLICCA SULLA COPERTINA, VAI ALLA SCHEDA DEL LIBRO E ORDINA AD ASTERIOS.](#)**  
**[SCONTO DEL 10% E SPEDIZIONE CON CORRIERE SENZA SPESE.](#)**

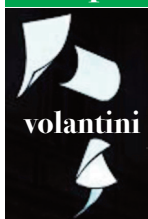


## “Liberi Assediati”.

La Libertà, il dono più prezioso della nostra esistenza è in serio pericolo!

**Se continueremo ad accettare passivamente e senza protestare i sacrifici che ci vengono imposti, in uno stato di paura e di panico, come presunte “soluzioni” decisive per affrontare la nuova pandemia, c’è un serissimo pericolo che l’odierno “stato di emergenza” diventi una scelta permanente di gestione politica anche dopo che la crisi generata dal virus sarà passata.**

**Comprendere il mondo e immaginare il domani**



volantini **militanti**

ISBN: 9788893135191

**N° 20**

[www.volantiniasterios.it](http://www.volantiniasterios.it) • [www.asterios.it](http://www.asterios.it)